

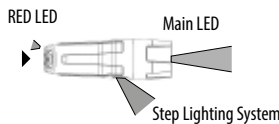


INSTRUKCJA OBSŁUGI

Latarka L-30

1. Funzioni

• Modo normale
Primo clic | accensione di tutti i LED:
principale, “step lighting” e posteriore.



I lampeggi del LED “step lighting”
indicano lo stato di carica della
batteria:

- 3 lampeggi= dalle 2 alle 3 ore
- 2 lampeggi= da 1 a 2 ore
- 1 lampeggio= meno di 1 ora

Come segnale di avviso batteria
scarica, i LED accesi lampeggiano ogni
15 secondi durante gli ultimi 15 minuti
di carica.

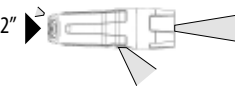
Secondo clic | Si disattiva lo “SLS”



Funzione Booster attivata



Terzo clic | La lampada si spegne



Premendo l’interuttore 2”

• Modo risparmio energetico
Si attiva il modo risparmio energetico
moltiplicando x4 l’autonomia, con una
fonte luminosa inferiore. Si disattiva
spegnendo la lampada o inserendola
nel caricatore.



Clic rapido due volte

Premendo l’interuttore 2 volte
rapidamente, si attiva la sola funzione
“step lighting”, mantenendo i RED LED
posteriori in funzionamento

2. Sistema di carica

Qualora si attivasse il modo a
risparmio energetico, all’introdurre la
lampada nel caricatore si ristabilizza
la configurazione di fabbrica per
“default”, ossia 3 ore di autonomia a
massima potenza.
Massima durata della carica:
Caricatore singolo 100/240 V: 3.5 h
Caricatore singolo 12 V e 24 V: 6.5 h
Caricatore multiplo: 6.5 h

3. Fissazione al casco

Inserire il disco integrato nella parte
inferiore della lampada nell’alloggio
dell’adattatore posizionato sul casco.

4. Manutenzione e pulizia

Pulizia: Pulire esclusivamente con un
panno morbido utilizzando detergente
PH neutro diluito in acqua.
PER OTTENERE LA MASSIMA DURABILITÀ E
UN OTTIMO RENDIMENTO DELLA BATTERIA,
È NECESSARIO SCARICARE E RICARICARE
COMPLETAMENTE LA LAMPADA ALMENO
UNA VOLTA AL MESE.

5. Garanzia

La lampada L-30 ha una garanzia
di 2 anni contro ogni difetto di
fabbricazione, per utilizzo in condizioni
normali e in conformità con le seguenti
istruzioni. La garanzia per la batteria
è 1 anno.

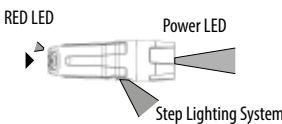
6. Specificazioni tecniche

CARATTERISTICHE	
MARCATURA CE (1) / IECEX	
GRADO DI PROTEZIONE	IP68
FUNZIONI	
PESO	165 g
DIMENSIONI (LxWxH)	135x43x55 mm
TEMPO DI ILLUMINAZIONE	Modo Normale: >3 h Modo Risparmio: >12 h
STEP LIGHTING SYSTEM	LED bianco situato nella parte laterale della lampada
RED LED	LED rossi posteriori lampeggianti
INDICAZIONE CARICA BATTERIA	Lampeggio LED “step lighting” all’accensione della lampada
AVVISO BATTERIA SCARICA	Lampeggio ultimi 15 minuti di carica prima dello spegnimento
SORGENTI LUMINOSE	
TIPO	LED ad alta potenza
BATTERIA	
TIPO	Agli Ioni di Litio
VOLTAGGIO	3,7V
POTENZA	9 Wh
RANGO DI TEMPERATURA	-20° C < ta < + 40° C

CARATTERISTICHE CARICATORI	
MARCATURA	CE
Scollegamento a fine carica	Automatico
INDICAZIONE CARICA	LED rosso: in carica LED verde: carica completa
CARICATORE SINGOLO	110/240 V o 12 V e 24 V
CARICATORE MULTIPLO PER 2,3,4 o 5 LAMPADE	110/240 V e 12 V o 24 V

1. Funkcje

• Tryb standardowy
Pierwsze kliknięcie | Wszystkie diody
LED są włączone: główna, oświetlenie
podłoża i tylna (czerwona).



Podczas włączania latarki oświetlenie
podłoża mrugając wskazuje poziom
naładowania baterii. Każde mrugnięcie
oznacza około godziny użytkowania.
3 mrugnięcia = od 2 do 3 godzin użytkowania
2 mrugnięcia = od 1 do 2 godzin użytkowania
1 mrugnięcie = poniżej 1 godziny użytkowania
Ostrzeżenie o niskim poziomie baterii
- włączone diody LED migają co 15
sekund, podczas ostatnich 15 minut
użytkowania.

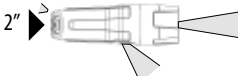
Drugie kliknięcie | Wyłącza
oświetlenie podłoża



Trzecie kliknięcie | Wyłącza latarkę



Przytrzymanie przycisku 2”



• Tryb oszczędzania energii
Uruchomiony zostaje tryb oszczędzania
energii. Długość użytkowania jest
zwiększona czterokrotnie poprzez
zmniejszenie intensywności światła.
Ten tryb wyłącza się po wyłączeniu
latarki lub po podłączeniu jej do
ładowania.



Dwukrotne naciśnięcie przycisku

Szybkie, dwukrotne naciśnięcie
na przycisk operacyjny spowoduje
aktywację funkcji śledzenia kroków/
oświetlania teren przed stopami.
Czerwona dioda LED umieszczona z
tyłu latarki pozostanie włączona.

2. Ładowanie

Po umieszczeniu latarki w ładowarce,
ustawienia fabryczne (3 godziny
użytkowania po pełnym naładowaniu)
zostają przywrócone w wypadku, gdy
latarka była przełączona w inny tryb
funkcjonowania.
Maksymalny czas ładowania:
Pojedyncza ładowarka 100/240 V: 3.5 h
Pojedyncza ładowarka 12 V i 24 V: 6.5 h
Ładowarka do wielu urządzeń: 6.5 h

3. Mocowanie latarki do kasku

Wsunąć do końca dysk wbudowany
w obudowę latarki w otwór na
kasku. Latarka powinna być trwale
przymocowana.

4. Serwisowanie i obsługa

Do czyszczenia używać tylko i
wyłącznie domowych detergentów
lub mydła rozpuszczonego w ciepłej
wodzie. Czyścić za pomocą miękkiej
ściereczki.
ABY ZAPEWNIĆ MAKSYMALNĄ WYDAJNOŚĆ
I ŻYWOTNOŚĆ AKUMULATORA, CO NAJMNIEJ
RAZ W MIESIĄCU NALEŻY PRZEPROWADZIĆ
KOMPLETNY CYKL ROZŁADOWANIA I
PEŁNEGO NAŁADOWANIA AKUMULATORA.

5. Gwarancja

Latarka ADALIT L-30 jest objęta 2 letnią
gwarancją producenta. Gwarancja
obejmuje wady produkcyjne przy
założeniu, że latarka była używana
w normalnych warunkach, zgodnie
z zaleceniami instrukcji. Nie dotyczy
akumulatora, który objęty jest 1
rokiem gwarancji

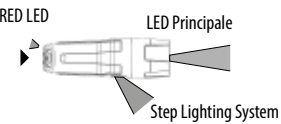
6. Specyfikacja latarki

STANDARDY EUROPEJSKIE	
OZNACZENIE ATEX (1) / IECEX	
STOPIEŃ OCHRONY	IP68
WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWE	
WAGA	165 g
WYMIARY	135x43x55 mm
CZAS UŻYTKOWANIA	Tryb standardowy > 3 h Tryb oszczędzania energii > 12 h
STEP LIGHTING SYSTEM	Biała dioda LED umieszczona na dole latarki
RED LED	Migające czerwone diody LED z tyłu
WSKAŹNIK STOPNIA NAŁADOWANIA BATERII	Mruganie oświetlenia podłoża podczas włączania latarki
OSTRZEŻENIE O NISKIM POZIOMIE BATERII	Diody LED migają co 15 sekund, podczas ostatnich 15 minut użytkowania
ŹRÓDŁA ŚWIATEŁA	
TYP diody	LED mocy
AKUMULATOR	
TYP	Li-ion
NAPIĘCIE	3.7 V
MOC	9 Wh
ZAKRES TEMPERATUR	-20° C < ta < + 40° C

WŁAŚCIWOŚCI	
OZNACZENIE	CE
Rozłączenie po zakończeniu ładowania	Automatyczne
Wskaźnik stopnia naładowania	Czerwona dioda LED: ładowanie w toku. Zielona dioda LED: ładowanie zakończone.
POJEDYŃCZA ŁADOWARKA	110/240 V lub 12 V i 24 V
Ładowarka do wielu urządzeń (2, 3, 4 lub 5 latarek)	110/240 V i 12 V lub 24 V

1. Funkce

• Normální režim
První stisknutí | Všechny LED diody
svítí: hlavní, osvětlení prostoru pod
nohama a zadní červená pozíční.



Blikající LED dioda při první stisknutí
indikuje zbytkovou úroveň baterie:
3 bliknutí = mezi 2 a 3 hodinami
2 bliknutí = mezi 1 a 2 hodinami
1 bliknutí = méně než 1 hodina
Výstaha před vybitím baterie, LED
diody, které svítí, blikají každých 15
sekund po dobu posledních 15 minut
životnosti baterie.

Druhé stisknutí | Vypnuté osvětlení
prostoru pod nohama. Booster
aktivovaný režim.



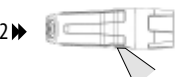
Třetí stisknutí | Vypnutá svítilna



Držení tlačítka 2”



• Úsporný režim
Aktivuje se režim úspory energie,
který 4x znásobí výdrž baterie při nižší
intenzitě světla. Režim se deaktivuje s
vypnutím svítliny nebo nabíjením.



Dvojitě stisknutí tlačítka

Při rychlém dvojitě stisknutí tlačítka
bude aktivována pouze funkce
osvětlení prostoru pod nohama,
červená LED zůstane stále aktivována.

2. Systém nabíjení

Vložením svítliny do nabíječky se
obnoví výchozí tovární konfigurace
3 hodiny svícení při plném zatížení,
v případě, že byla svítilna vložena v
jiném provozním režimu.

Maximální čas nabíjení:
Nabíječka pro 1 svítilnu 100/240 V: 3.5 h
Nabíječka pro 1 svítilnu 12 V a 24 V: 6.5 h
Nabíječka pro více svítlen: 6.5 h

3. Systém připevnění na přílbu

Zasuňte kotouč integrovaný v tělese
svítliny do otvoru na přílbě až na doraz
tak, aby svítilna byla pevně připojena.

4. Údržba a obsluha

Čistěte výhradně čistícím prostředkem
s neutrálním PH zředěným v teplé vodě
a jemným hadříkem.
K DOSAŽENÍ MAXIMÁLNÍHO VÝKONU A
ŽIVOTNOSTI BATERIE BY MĚL BÝT NEJMÉNĚ
JEDNOU ZA MĚSÍC PROVEDEN KOMPLETNÍ
CYKLUS VYBÍJENÍ / NABÍJENÍ.

5. Záruka

Svítilna ADALIT L-30 má 2letou záruku
na všechny výrobní vady pokud je
používána za normálních podmínek a v
souladu s tímto návodem. Nezahrnuje
baterii se zárukou 1 rok.

6. Specifikace svítliny

EVROPSKÁ NORMA	
ZNAČENÍ ATEX (1) / IECEX	
STUPEŇ KRYTÍ	IP68
FUNKČNÍ VLASTNOSTI	
VÁHA	165 g
ROZMĚRY (DxŠxH)	135x43x55 mm
VÝDRŽ BATERIE	Normální režim: >3 h Úsporný režim: >12 h
STEP LIGHTING SYSTEM	Bílá LED umístěná ve spodní části svítliny
RED LED	Blikající červené zadní LED diody
INDIKACE STAVU NABÍTÍ BATERIE	Při zapnutí svítliny bliká stupňované svícení
UPOZORNĚNÍ NA VYBITÍ BATERIE	LED diody blikají každých 15 sekund po dobu posledních 15 minut výdrže baterie
SVĚTELNÝ TOK	
TYP	LED diody
BATERIE	
TYP	Li-ion
NAPĚTÍ	3.7 V
VÝKON	9 Wh
ROZSAH TEPLOTY	-20° C < ta < + 40° C

SPECIFIKACE	
OCHRANNÁ ZNÁMKA	CE
ODPOJENÍ PO UKONČENÍ NABÍJENÍ	Automatické
INTIKÁTOR NABÍJENÍ	Červená LED: nabíjení Zelená LED: nabito
NABÍJEČKA PRO JEDNU SVÍTILNU	110/240 V nebo 12 V a 24 V
NABÍJEČKA PRO 2, 3, 4 NEBO 5 SVÍTILEN	110/240 V a 12 V nebo 24 V

ADALIT®
L-30



USER INSTRUCTIONS
MANUALE D'ISTRUZIONI
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K OBSLUZE

ADALIT®
European high quality
professional

CE | MADE IN EUROPE

ADARO

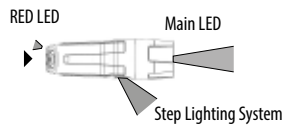
Adaro Tecnología, S.A.
Parque Científico y Tecnológico de Gijón
Asturias - Spain | España

info@adalit.com
www.adalit.com

1. Functions

• Normal mode

First click | All LEDs On: main, step light and rear.



When switching On the torch, the step light blinks. Every blink indicates approximately one hour of autonomy:

- 3 blinks= between 2 and 3 hours.
- 2 blinks= between 1 and 2 hours.
- 1 blink= less than 1 hour.

Low Battery Warning: blinking signal of the LEDs 15 minutes before running out of battery.

Second click | Turns Off the step light. Booster mode activated.

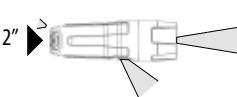


Third click | Turns Off the torch.



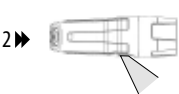
Hold the button 2"

• Saving mode.



It activates the saving mode, multiplying the autonomy by 4, with a lower light intensity. This mode turns Off when switching Off the torch or put to charge.

Press twice the button



With the torch switched Off, by clicking rapidly the button twice, we deactivate the main light function, remaining switched On the step light and the RED LEDs.

2. Charging system

By inserting the flashlight into the charger, the factory default configuration of 3 hours of full-load autonomy is restored in the event that the flashlight has been introduced in another operating mode.

Maximum charging time:

Single charger 100/240 V: 3.5 h

Single charger 12 V and 24 V: 6.5 h

Multiple charger: 6.5 h

3. Helmet attachment system

Slide the disc integrated in the torch housing into the helmet slot to the end, leaving the flashlight firmly attached.

4. Maintenance and handling

Clean exclusively with domestic detergent or soap diluted in warm water applied with a soft cloth. IN ORDER TO GET THE MAXIMUM PERFORMANCE AND LIFE SPAN OF THE BATTERY, A COMPLETE DISCHARGE/CHARGE CYCLE SHOULD BE DONE AT LEAST ONCE PER MONTH.

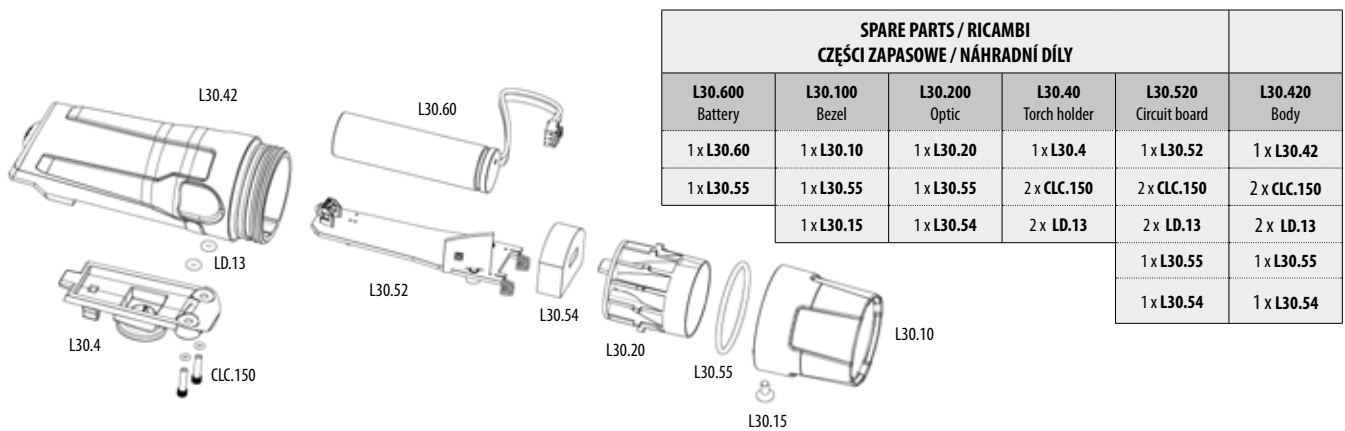
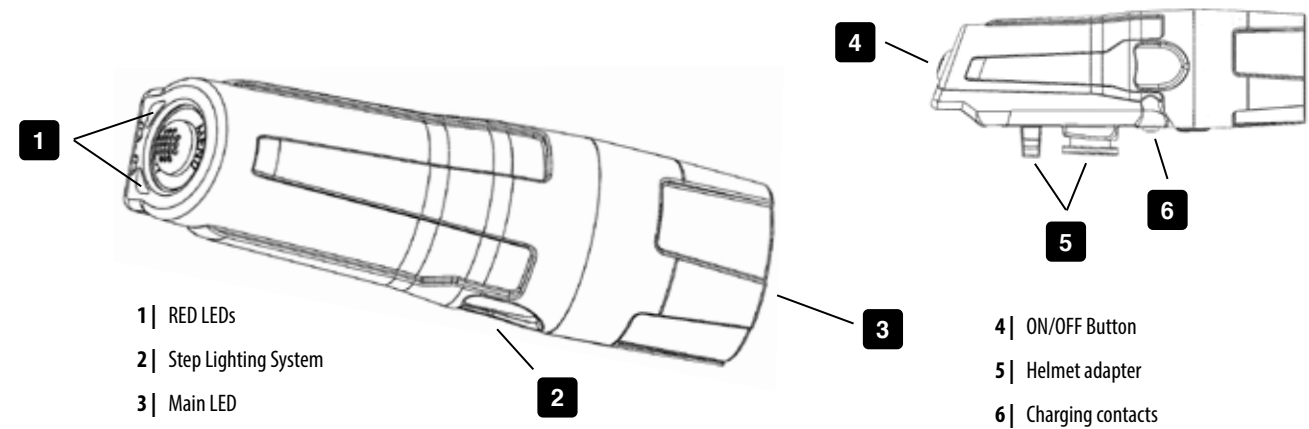
5. Warranty

The ADALIT L-30 torch has a 2 years warranty against any manufacturing defect under normal conditions of use and in accordance with the present instructions. It does not include the battery which is guaranteed for 1 year.

6. Torch specifications

STANDARD	
ATEX MARKING (1) / IECEx	
INGRESS PROTECTION	IP68
FUNCTIONAL FEATURES	
WEIGHT	165 g
MEASURES (LxWxH)	135x43x55 mm
AUTONOMY	Normal Mode: >3 h Saving Mode: >12 h
STEP LIGHTING SYSTEM	White LED located at the bottom of the torch
RED LED	Flashing red LEDs at the rear
BATTERY LEVEL INDICATION	Blinking of the step light when turning On the torch
LOW BATTERY WARNING	LEDs flashing every 15 seconds for the last 15 minutes of battery
LIGHTING SOURCES	
TYPE	Power LEDs
BATTERY	
TYPE	Li-ion
VOLTAGE	3,7V
POWER	9 Wh
TEMPERATURE RANGE	-20° C < ta < + 40° C

CHARGERS FEATURES	
MARKING	CE
DISCONNECTION AT THE END OF THE CHARGE	Automatic
CHARGE INDICATION	Red LED: charging Green LED: charged
SINGLE CHARGER	110/240 V or 12 V and 24 V
MULTIPLE CHARGER FOR 2, 3, 4 OR 5 TORCHES	110/240 V and 12 V or 24 V



SPARE PARTS / RICAMBI CZĘŚCI ZAPASOWE / NÁHRADNÍ DÍLY					
L30.600 Battery	L30.100 Bezel	L30.200 Optic	L30.40 Torch holder	L30.520 Circuit board	L30.420 Body
1 x L30.60	1 x L30.10	1 x L30.20	1 x L30.4	1 x L30.52	1 x L30.42
1 x L30.55	1 x L30.55	1 x L30.55	2 x CLC.150	2 x CLC.150	2 x CLC.150
	1 x L30.15	1 x L30.54	2 x LD.13	2 x LD.13	2 x LD.13
				1 x L30.55	1 x L30.55
				1 x L30.54	1 x L30.54



Your ADALIT product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused. This symbol means that batteries and accumulators, at their end of life, should be disposed of separately from your household waste. In compliance with current directives, the battery and accumulators of the product(s) described in this manual do not exceed in any case the following concentration: Hg: Mercury (0.0005%) Cd: cadmium (0.002%) Pb: Lead (0.004%) In the European Union there are separate collection systems for used batteries and accumulators. Please, dispose of batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre. Please, help us to conserve the environment we live in!



Declaration of conformity available at adalit.com
Dichiarazione di Conformità disponibile sul sito adalit.com
Deklaracja zgodności dostępna na adalit.com
Prohlášení o shodě je k dispozici na adalit.com

(1)



MARKING

LOM 20ATEX1048X^(*)

IECEx LOM20.0004X

II 1G Ex ia IIC T4 Ga

II 1D Ex ia IIIC T135 °C Da

^(*) The risk of mechanical danger has been classified as low. Charging can only be done in a safe area and with the charger supplied by the manufacturer.



Warning: LED radiation RG-2. Do not look directly to light beam, it may damage your eyes / Attenzione: Radiazione LED RG-2. Non guardare direttamente il fascio di luce, potrebbe danneggiare la vista / Uwaga: Promieniowanie LED RG-2. Nie patrzeć bezpośrednio w strumień światła, ponieważ może to prowadzić do uszkodzenia wzroku / Varování: LED záření RG-2. Nedívejte se přímo do světelného paprsku, mohlo by dojít k poškození zraku

SKORZYSTAJ Z USŁUG NASZEGO DZIAŁU SERWISU

Postaw na wiedzę, doświadczenie
oraz profesjonalizm

PAMIĘTAJ



Regularne przeglądy zapewniają niezawodność produktów w sytuacji awaryjnej.



Przeglądy powinny być przeprowadzane przez doświadczonych oraz autoryzowanych serwisantów.



Ekspluatowane produkty wymagają regularnych okresowych czynności serwisowych.



Brak serwisów grozi utratą gwarancji oraz właściwości użytkowych produktów.

DLACZEGO WARTO WYBRAĆ SERWIS TOPSERW?



Nasi serwisanci posiadają wieloletnie doświadczenie oraz szeroką wiedzę techniczną potwierdzoną certyfikatami i dyplomami.



Po każdym serwisie dostarczamy profesjonalną dokumentację.



Na bieżąco współpracujemy z producentami, aby sprawnie rozwiązywać problemy oraz świadczyć najwyższą jakość usług.



Jako jedyni jesteśmy certyfikowanymi serwisantami urządzeń Duperthal, Lacont, Chemisafe, Wolf, Acorn, Adaro, Hughes, Justrite, Chronomite, świadczymy również serwisy innych urządzeń dostępnych na rynku.



Regularnie szkolimy się w kraju oraz zagranicą, aby poszerzać swoją wiedzę oraz sprawnie reagować na potrzeby naszych odbiorców.



Zapewniamy szybkie terminy oraz dojazd do klienta na terenie całego kraju.



Oferujemy szkolenia techniczne celem właściwej obsługi naszych produktów.

Zawierając z Topserw długoterminową umowę konserwacyjną nie musisz już myśleć o obowiązkowych przeglądach.

Nasz Dział Serwisu dopilnuje, żeby kontrola urządzeń odbyła się w wymaganym terminie.



ul. Marecka 66a
05-220 Zielonka
www.topserw.pl
info@topserw.pl
INFOLINIA: 801 000 501